



# COMUNE DI MANDELLO DEL LARIO (LC)

CAP 23826 Piazza L. Da Vinci n. 6 - Tel. 0341708111 - fax 0341700337 - C.F. P.I. 00629950130 -

sito [www.mandellolario.it](http://www.mandellolario.it) -e.mail [info@mandellolario.it](mailto:info@mandellolario.it) - comune.mandellolario@pec.regione.lombardia.it



## IMPOSTA DI SOGGIORNO

Il Comune di Mandello del Lario con deliberazione del Consiglio Comunale N. 59 del 19.12.2018 ha istituito l'imposta di soggiorno a decorrere dal 1° aprile 2019 e nel periodo che va dal 1° aprile al 30 settembre di ogni anno. L'imposta è corrisposta per ogni pernottamento nelle strutture ricettive ubicate nel territorio del Comune di Mandello del Lario fino a un massimo di 7 pernottamenti consecutivi.

**La misura dell'imposta per questa struttura è di € \_\_\_\_,\_\_ a persona per notte.**

Sono esenti dal pagamento dell'imposta di soggiorno:

- i minori che nel giorno di inizio del soggiorno non abbiano ancora compiuto 8 anni di età;
- il personale appartenente alle forze dell'ordine e/o forze armate, nonché al corpo dei Vigili del Fuoco e alla Protezione Civile che pernottano per esigenze di servizio;
- i soggetti che alloggiano in strutture ricettive a seguito di provvedimenti adottati da autorità pubbliche, per fronteggiare situazioni di carattere sociale nonché di emergenza conseguenti ad eventi calamitosi o di natura straordinaria o per finalità di soccorso umanitario;
- i volontari che prestano servizio in occasione di calamità;
- i disabili ai sensi della Legge 104/92 oltre ad un loro accompagnatore ove previsto.

Le persone che soggiornano per motivi di lavoro in modo periodico anche se non continuativo pagheranno, per ciascun anno solare, solo i primi sette giorni di permanenza a condizione che presentino alla struttura ricettiva una certificazione del datore di lavoro o una autocertificazione del lavoratore stesso

Il Comune si impegna a proseguire nel proprio lavoro affinché gli ospiti possano trovare il nostro territorio ancora più accogliente ed interessante alla prossima visita.



## TOURIST TAX

The Municipality of Mandello del Lario with resolution of the City Council No. 59 of 19.12.2018 established the tourist tax starting from 1 April 2019 and in the period from 1 April to 30 September of each year. The tax is paid for each overnight stay in accommodation facilities located in the territory of the Municipality of Mandello del Lario up to a maximum of 7 consecutive nights.

**The tourist tax for this Hotel/Accommodation Facility is € \_\_\_\_.\_\_ per person per night.**

The following categories are exempt from the payment of the tourist tax:

- minors who have not yet reached the age of 8 on the day of arrival;
- the personnel belonging to the police and / or armed forces, as well as to the corps of the Fire Brigade and to the Civil Protection who stay for service needs;
- people staying at hotels/accommodation facilities as a result of measures taken by public authorities, to deal with situations of a social as well as emergency nature resulting from disasters or extraordinary events or for humanitarian relief purposes;
- volunteers serving on the occasion of a disaster;
- the disabled according to Law 104/92 and a carer if required.

Visitors who stay for work reasons periodically, even if not continuously, will pay, for each calendar year, only the first seven days of stay provided that they deliver to the accommodation facility an employer's certification or a self-certification.

The Municipality of Mandello continues to work to ensure that guests can find our territory even more welcoming and interesting on their next visit.



## TAXE DE SÉJOUR

La Ville de Mandello del Lario, avec décision du Conseil Municipal n. 59 du 19.12.2018 a institué la taxe de séjour, à partir du 1 avril 2019 pour le période compris entre le 1 avril et le 30 septembre de tous les ans. La taxe est à payer pour chaque nuit de séjour dans tous les hébergements touristiques du territoire de la ville de Mandello del Lario jusqu'à un maximum de 7 nuits consécutives.

**La valeur de la taxe pour le présent hébergement touristique es de \_\_\_\_,\_\_ € par personne par nuit.**

Ils sont exemptés du paiement de la taxe de séjour:

- enfants jusqu'à l'âge de 8 ans (au jour de la registration dans l'hébergement touristique) ;
- Membres des forces policières d'Etat, Provinciales et Locales ou du Corps National des pompiers, qui séjournent pour des raisons officielles ;
- Personnes séjournant dans des hébergements touristiques en conséquence de décisions des autorités publiques, afin de faire face à des situations de nature sociale ou d'alerte dues à des catastrophes naturelles ou à des événements extraordinaires ou pour raisons de secours humanitaire ;
- Bénévoles qui prêtent service à cause d'une catastrophe ;
- personnes handicapées dépendantes aux termes de la loi 104/92 et la personne exclusivement attachée.

Ceux qui séjournent pour des raisons de travail, d'une façon périodique, même si non consécutive, payeront, pour chaque année, les 7 premières nuits de séjour à condition qu'ils présentent à l'hébergement touristique un certificat de l'employeur ou une déclaration d'honneur du travailleur lui-même.

La Ville de Mandello del Lario s'engage à continuer dans son travail pour que nos visiteurs puissent trouver notre territoire encore plus accueillant et intéressant lors de leur prochaine visite.



## DIE KURTAXE

Die Gemeinde mandello del Lario hat durch den Beschluss des Stadtrates Nr.59 vom 19.12.2018, die Kurtaxe ab dem 1. April 2019 und in dem Zeitraum vom 1. April bis zum 30. September eines jeden Jahres festgelegt. Die Steuer wird für Übernachtungen in Unterkünften in der Gemeinde Mandello del Lario bis zu maximal 7 aufeinanderfolgenden Nächten erhoben.

**Die Höhe der Steuer für dieses Modell beträgt \_\_\_\_\_ Euro pro Person und Nacht.**

Von der Zahlung der Kurtaxe sind befreit:

- minderjährige, die am Tag des Aufenthaltes noch nicht das 8. Lebensjahr vollendet haben
- Angehörige der Polizei und/ oder der Streitkräfte, sowie der Feuerwehr und des Zivilschutzes, die für den Dienst übernachten
- Personen, die sich aufgrund von Maßnahmen der Behörden in Unterkünften aufhalten, um Situationen sozialer Natur sowie Notsituationen aufgrund von katastrophalen oder außergewöhnlichen Ereignissen oder zu humanitären Zwecken zu bewältigen
- Freiwillige, die im Katastrophenfall tätig sind
- Behinderte nach dem Gesetz 104/92, sowie gegebenenfalls eine Begleitperson.

Personen, die sich regelmäßig, wenn auch nicht kontinuierlich, zu Arbeitszwecken aufhalten, zahlen für jedes Kalenderjahr nur die ersten sieben Aufenthaltstage, vorausgesetzt, sie legen der Unterkunft eine Arbeitgeberbescheinigung oder eine Selbstbescheinigung des Arbeitnehmers vor.

Die Stadt verpflichtet sich, ihre Arbeit fortzusetzen, damit die Gäste unser Gebiet beim nächsten Besuch noch einladender und interessanter finden.